



Bearing Device

THOMSON

INSTRUCTION

CASSENS & PLATH GMBH

Manufacturers of Nautical Instruments

Am Lunedeich 131,

D-27572 Bremerhaven Germany

Tel +49(0)471 4839990

Fax +49(0)471 48399910

sales@cassens-plath.de

www.cassens-plath.de

Der Thomson-Peilaufsatz dient für terrestrische und astronomische Peilungen. Man schaut von oben in den Ablesetubus und dreht das Prisma so, dass der schwarze Peilfaden im Ablesetubus mit dem im Prisma anvisierten Objekt in gleicher Flucht liegen. Bei Seitenpeilungen erfolgt die Ablesung auf dem Kompass-Grading an der Indexmarke auf dem Peilaufsatzes. Die Ablesung erfolgt vollkreisig. Sind halbkreisige Peilungen gewünscht, so subtrahiert man vom Backbord Peilwert 360° . Bei Kompasspeilungen erfolgt die Ablesung auf der Rose unter dem schwarzen Peilfaden im Abesetubus. Für Sonnenbeobachtungen schwenke man die entsprechenden Schattengläser ein. Vorsicht Blendefahr!

Thomson's ring pattern azimuth device can be used for coastal as well as for astronomical objects. One has to look from above into the reading tube and has to rotate the prism so that the object will be seen directly beneath the black sight wire. For relative bearings the reading is made at the graduated scale of the compass where the index mark is located. The scale ring is marked all-round. If semi-circular bearings are required subtract 360° from the all-round value for objects port side of the vessel. If compass bearings are required read the value on the compass card just below the black wire inside the reading tube. In case of sun observations apply suitable shade glasses. Be aware not to be dazzled!



In den Ablesetubus auf die Rosenkarte blicken
Look into the reading tube to the compass card

Durch das Prisma das Objekt anpeilen
Look through the prism to the object

Einstellung des Objektprismas
Adjust the object prism

Schattengläser für Sonnenbeobachtungen
Shade glasses for sun sights

Index für Seitenpeilungen
Index for relative bearings

Libelle für Horizontal-Ausrichtung
Bubble to level the compass horizontally